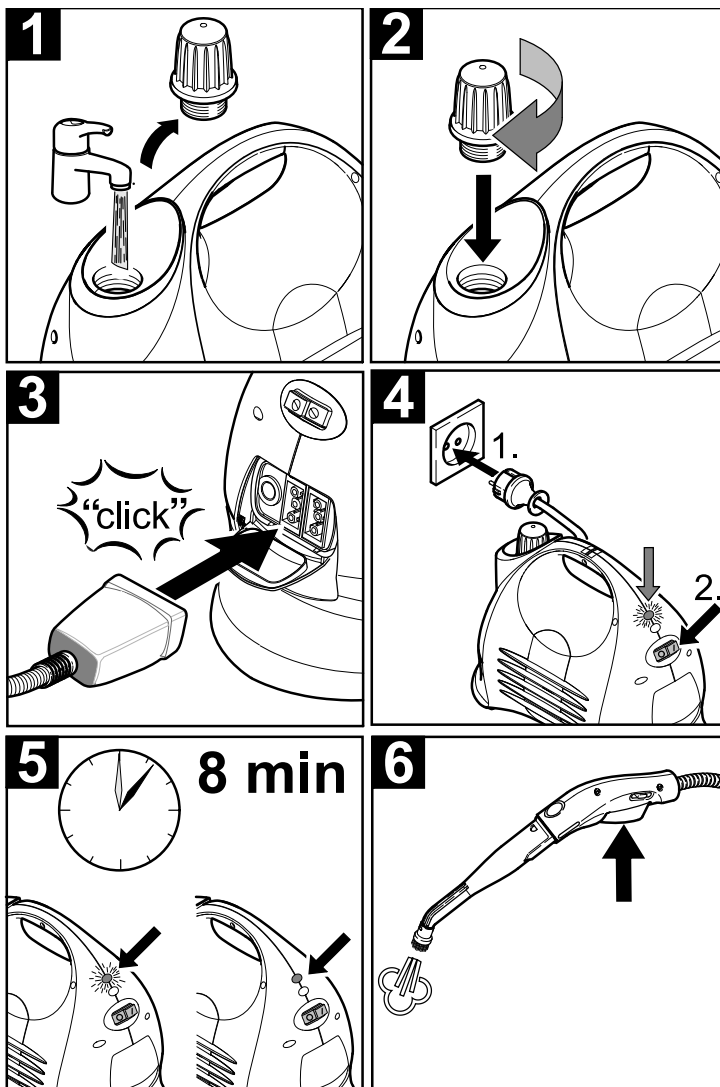


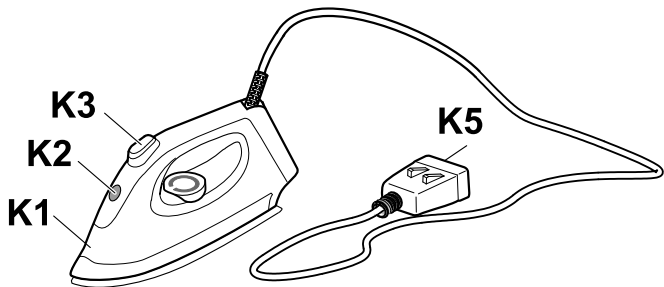
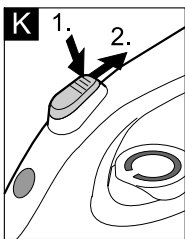
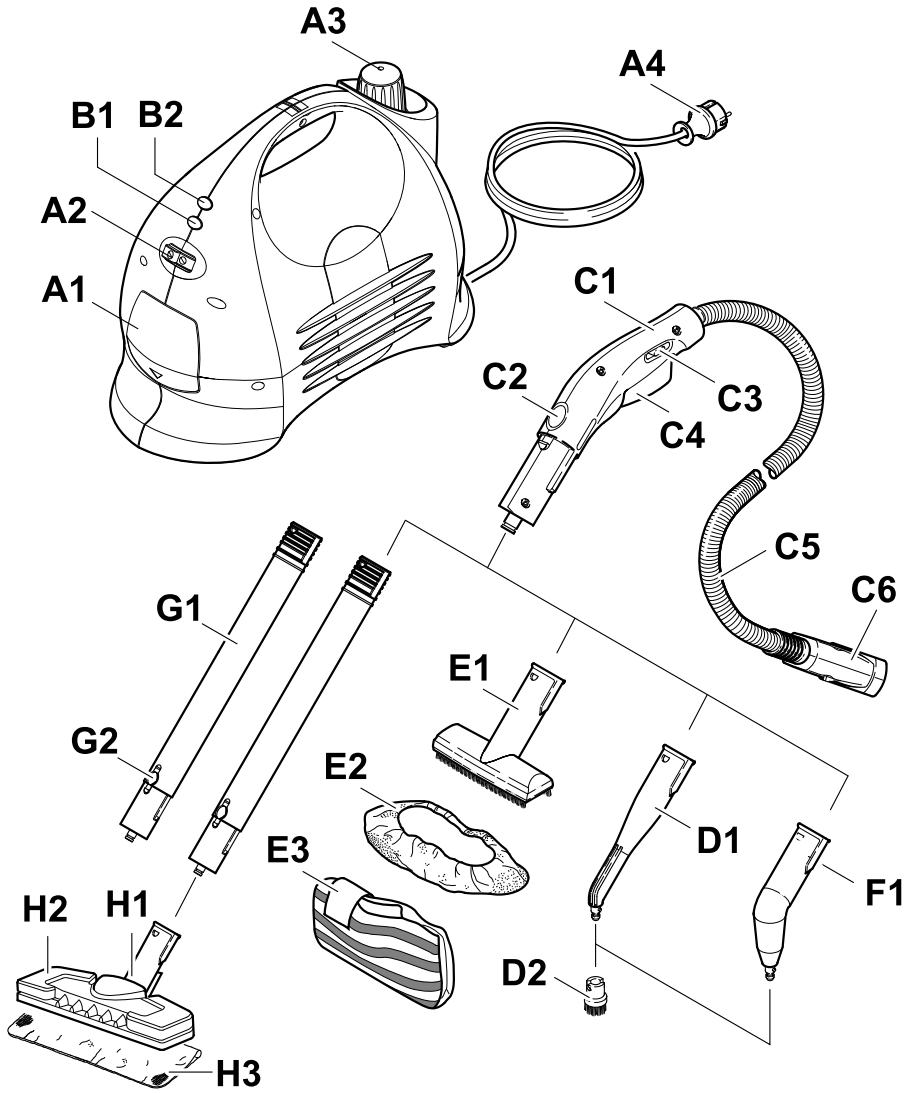
Deutsch	4
English	15
Français	26
Italiano	37
Nederlands	48
Español	59
Português	70
Dansk	81
Norsk	92
Svenska	103
Suomi	114
Ελληνικά	125
Türkçe	136
Русский	147
Magyar	158
Čeština	169
Slovenščina	180
Polski	191
Românește	202
Slovenčina	213
Hrvatski	224
Srpski	235
Български	246
Eesti	257
Latviešu	268
Lietuviškai	279
Українська	290

Register and win!  
[www.kärcher.com](http://www.kärcher.com)



<b>DE</b> Kurzanleitung	<b>SV</b> Snabbguide	<b>RO</b> Instrucțiuni pe scurt
<b>EN</b> Quick reference	<b>FI</b> Pikaohje	<b>SK</b> Krátky návod
<b>FR</b> Instructions abrégées	<b>EL</b> Σύντομες οδηγίες	<b>HR</b> Kratke upute
<b>IT</b> In sintesi	<b>TR</b> Kısa Kullanım Talimatı	<b>SR</b> Kratko uputstvo
<b>NL</b> Korte handleiding	<b>RU</b> Краткое руководство	<b>BG</b> Кратко упътване
<b>ES</b> Descripción breve	<b>HU</b> Rövid bevezetés	<b>ET</b> Lühijuhend
<b>PT</b> Instruções resumidas	<b>CS</b> Stručný návod	<b>LV</b> Īsa lietošanas instrukcija
<b>DA</b> Kort brugsanvisning	<b>SL</b> Kratko navodilo	<b>LT</b> Trumpa instrukcija
<b>NO</b> Kortveiledning	<b>PL</b> Skrócona instrukcja obsługi	<b>UK</b> Стилий посібник





## Уважаемый покупатель!



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

### Использование по назначению

Используйте прибор для чистки паром только для бытовых целей. Прибор предназначен для паровой чистки и может использоваться вместе с соответствующими принадлежностями, описываемыми в данном руководстве по эксплуатации. Особое внимание уделяйте соблюдению инструкций по технике безопасности.

### Содержание

Краткое руководство	RU - 1
Описание прибора	RU - 1
Общие указания	RU - 2
Указания по технике безопасности	RU - 2
Эксплуатация	RU - 4
Использование принадлежностей	RU - 6
Уход и техническое обслуживание	RU - 10
Помощь в случае неполадок	RU - 10
Технические данные	RU - 11

### Краткое руководство

#### → См. стр. 2.

- 1 Залейте в прибор для чистки паром максимум 1,2 л воды.
- 2 Заверните предохранительную пробку.
- 3 Вставьте штекер подачи пара в разъем прибора.
- 4 Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.  
Включить аппарат.  
Загорается оранжевая контрольная лампа.
- 5 Подождите пока не погаснет оранжевая контрольная лампа.
- 6 Подключение принадлежностей к паровому пистолету.  
Прибор для чистки паром готов к работе.

### Описание прибора

#### → См. стр. 3.

- A1 Розетка прибора с крышкой
- A2 Выключатель – вкл/выкл
- A3 Предохранительная пробка
- A4 Сетевой шнур
- B1 Контрольная лампа (красная) – недостаток воды в паровом котле
- B2 Контрольная лампа (оранжевая) - нагрев
- C1 Паровой пистолет
- C2 Кнопка деблокировки
- C3 Блокировка рычага подачи пара (защита для детей)  
Спереди – рычаг подачи пара заблокирован  
По середине – ограниченное количество пара  
Сзади – максимальное количество пара
- C4 Рычаг подачи пара
- C5 Шланг подачи пара
- C6 Штекер подачи пара
- D1 Форсунка точечной струи
- D2 Круглая щетка
- E1 Ручная форсунка
- E2 Чехол из махровой ткани
- E3 Микроволоконная абразивная салфетка
- F1 Паровая турбощетка
- G1 Удлинительные трубки (2 шт.)
- G2 Кнопка деблокировки
- H1 Форсунка для чистки пола
- H2 Зажим
- H3 Ткань для мытья пола
- K1 Утюг
- K2 Контрольная лампа - нагрев утюга
- K3 Выключатель - глаженье с паром
- K4 Регулятор температуры
- K5 Штекер подачи пара

### Комплект поставки

Комплектация прибора указана на упаковке. При распаковке прибора проверить комплектацию.  
При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

## Общие указания

### Символы на аппарате



Пар

ВНИМАНИЕ – опасность ожога

### Степень опасности

#### Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

#### Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

#### **Внимание!**

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

### Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

#### **Инструкции по применению компонентов (REACH)**

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:


<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Указания по технике безопасности



**Опасность**

- Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.

- При использовании прибора в опасных зонах следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности.
  - Эксплуатация прибора в бассейне, содержащем воду, запрещена.
  - Прибор нельзя использовать для чистки электрических устройств, например, духовок, вытяжных навесов, микроволновых печей, телевизоров, ламп, фенов, электрических обогревателей и т.д.
  - Перед использованием проверьте исправность прибора и принадлежностей. Если состояние не является безупречным, их использование не разрешается. Особенно тщательно проверьте кабель сетевого питания, предохранительную пробку и шланг подачи пара.
  - Поврежденный кабель сетевого питания должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.
  - Поврежденный шланг подачи пара подлежит незамедлительной замене. Разрешается использование только шлангов подачи пара, рекомендованных изготовителем (номер для заказа см. в списке запасных частей).
  - Не прикасаться к сетевой вилке и розетке мокрыми руками.
  - Не чистить паром предметы, содержащие вещества, вредные для здоровья (например, асбест).
  - Ни в коем случае не касайтесь струи пара рукой с близкого расстояния и не направляйте ее на людей и животных (опасность ожогов паром).
-  **Предупреждение**
- Прибор можно подключать только к элементу электроподключения, исполненному электромонтером в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364.

- *Прибор следует включать только в сеть переменного тока. Напряжение должно соответствовать указаниям в заводской табличке прибора.*
  - *В сырых помещениях, например, в ванных комнатах, включайте прибор только в розетки с предвключенным предохранительным выключателем типа FI.*
  - *Неподходящие удлинители могут представлять опасность. Используйте только брызгозащитный удлинитель с сечением провода не менее 3x1 мм<sup>2</sup>.*
  - *Соединение сетевой вилки и удлинителя не должно лежать в воде.*
  - *При замене соединительных элементов на кабеле сетевого питания или удлинителе должна обеспечиваться брызгозащита и механическая прочность.*
  - *Пользователь должен использовать прибор в соответствии с назначением. Он должен учитывать местные особенности и обращать внимание при работе с прибором на других лиц, находящихся поблизости.*
  - *Это устройство не предназначено для использования людьми (в том числе и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с отсутствием опыта и/или знаний, за исключением случаев, если за обеспечением безопасности их работы наблюдают специально подготовленные лица или они получают от них указания, касающиеся использования устройства. Необходимо следить за детьми, не разрешать им играть с устройством.*
  - *Запрещается оставлять работающий прибор без присмотра.*
  - *Соблюдать осторожность при чистке кафельных стен с электрическими розетками.*
- сдавливания, растяжения и т.п. Сетевые шнуры следует защищать от воздействия жары, масла, а также от повреждения острыми краями.*
- *Ни в коем случае не используйте растворители, жидкости, содержащие растворители или неразбавленные кислоты (напр., моющие средства, бензин, разбавители красок и ацетон) и не заливайте их в бак для воды, поскольку они агрессивно воздействуют на материалы, используемые в приборе.*
  - *Прибор необходимо размещать на устойчивом основании.*
  - *Никогда не эксплуатировать и не хранить аппарат в лежачем положении!*
  - *Во время работы не разрешается блокировка рычага подачи пара.*
  - *Защищайте прибор от дождя. Не храните под открытым небом.*

## Защитные устройства

### **Внимание!**

*Защитные устройства служат для защиты пользователей. Видоизменение защитных устройств или пренебрежение ими не допускается.*

### **Регулятор давления**

Регулятор давления удерживает давление в паровом котле во время работы по возможности на постоянном уровне. При достижении максимального рабочего давления в паровом котле подогрев отключается и снова включается при падении давления в котле в результате удаления пара.

### **Термостат недостатка воды**

Когда вода в котле заканчивается, температура нагрева увеличивается. Термостат недостатка воды отключает нагрев, а красная контрольная лампа – недостаток воды, загорается. Повторное включение нагрева не допускается до тех пор, пока котел не охладится или не будет наполнен заново.

### **Аварийный термостат**

В случае выхода из строя термостата котла и

### **Внимание!**

- *Необходимо следить за тем, чтобы сетевой шнур и удлинители не были повреждены путем переезда через них,*

перегрева прибора аварийный термостат выключает прибор.

Для замены аварийного термостата следует обратиться в уполномоченную службу сервисного обслуживания фирмы KARCHER.

### Предохранительная пробка

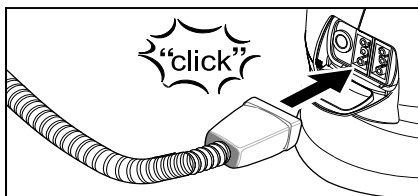
Преохранительная пробка закрывает котел от создающегося давления пара. В случае неисправности регулятора давления и возникновения в котле избыточного давления в предохранительной пробке открывается предохранительный клапан, и пар через пробку выходит наружу.

Перед повторным вводом прибора в эксплуатацию обратитесь в уполномоченную службу сервисного обслуживания фирмы "KARCHER.

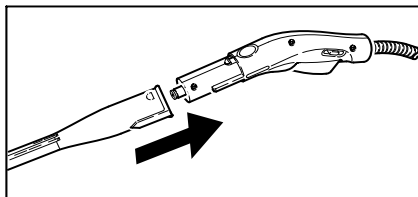
## Эксплуатация

### Установка принадлежностей

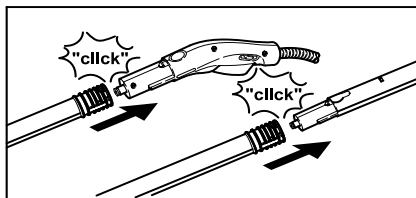
- ➔ Надежно установите штекер подачи пара в разъем прибора. При этом штекер должен зафиксироваться со щелчком.



- ➔ Соединить нужную принадлежность с паровым пистолетом. Для этого надеть открытый край принадлежности на паровой пистолет и надвинуть на паровой пистолет настолько, чтобы кнопка разблокировки парового пистолета зафиксировалась.



- ➔ При необходимости использовать удлинительные трубки. Для этого соединить с паровым пистолет одну или две удлинительных трубки. Надвинуть необходимые принадлежности на свободный край удлинительной трубки.

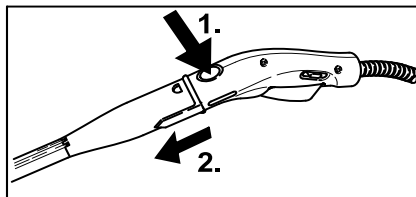


### Снятие принадлежностей

#### ⚠ Опасность

При снятии принадлежностей из прибора может вытекать горячая вода! Не снимайте насадки во время подачи пара – угроза обваривания!

- ➔ Передвинуть вперед блокировку рычага подачи пара (рычаг подачи пара заблокирован).
- ➔ Для снятия принадлежности нажмите на кнопку разблокировки и отделите детали друг от друга.



### Залив воды

**Указание:** При постоянном использовании дистиллированной воды, предлагаемой торговлей, удаление накипи из котла не требуется.

#### Внимание!

Не используйте сконденсированную воду из сушильной машины!

Не добавляйте мощные средства или другие добавки!

- ➔ Отвинтить предохранительную пробку от аппарата.

- Удалите из котла оставшуюся воду.
- Залейте в котел не более 1,2 литра свежей водопроводной воды.
  - **Указание:** Котел разрешается наполнять до уровня на 2 см ниже края заливной горловины. Использование теплой воды сокращает время нагрева.
- Предохранительную пробку снова плотно завинтить в прибор.

### Включение прибора

- Установите прибор на твердую поверхность.
  - **Указание:** Во время проведения чистки переносить прибор запрещается.

#### **Внимание!**

*Включайте прибор только в том случае, если в котле присутствует вода. В противном случае возможен перегрев прибора (см. раздел "Устранение неисправностей")*

- Вставьте штепсельную вилку электропитания в электророзетку.
- Нажмите выключатель для включения прибора.
  - Загорится оранжевая контрольная лампа.
- Примерно через 8 минут оранжевая контрольная лампа "Нагрев" погаснет. Прибор для чистки паром готов к работе.
- Блокировку рычага подачи пара передвиньте назад.
  - **Указание:** Нельзя нажимать на рычаг подачи пара при перемещении блокировки вперед (защита от включения детьми).
- Нажмите на рычаг подачи пара, при этом сначала направляя паровой пистолет на ткань, пока пар не будет выходить равномерно.
  - **Указание:** Нагрев прибора для чистки паром во время использования постоянно включается для поддержания давления в котле. При этом светится оранжевая контрольная лампа "Нагрев".

### Регулировка количества пара

- Отрегулируйте количество выходящего пара при помощи рычага подачи пара.
- Блокировка рычага подачи пара позволяет проводить дополнительную регулировку количества пара.
  - Переключатель в переднем положении: отсутствие пара (защита от включения детьми)
  - Переключатель в среднем положении: ограниченное количество пара
  - Переключатель в заднем положении: максимальное количество пара

### Доллив воды

Когда вода в котле заканчивается, давление пара падает. Вскоре после этого загорается красная контрольная лампа недостатка воды. Для того, чтобы сразу долить воды, можно быстро спустить остаточное давление пара, пока светится контрольная лампа недостатка воды.

**Указание:** Предохранительная пробка не открывается до тех пор, пока в котле остается минимальное давление.

- Нажимайте на рычаг подачи пара до тех пор, пока не прекратится выход пара. Теперь давление в котле прибора отсутствует.

#### **⚠ Опасность**

*При открывании предохранительной пробки может выделиться остаточное количество пара. Открывайте предохранительную пробку осторожно, существует опасность обваривания.*

- Отвинтить предохранительную пробку от аппарата.
- Нажмите выключатель для выключения прибора.

#### **⚠ Опасность**

*При нагретом котле существует опасность обваривания, поскольку вода может разбрызгиваться при наполнении! Запрещается добавлять в воду моющие средства или иные примеси!*



- Залейте в котел не более 1,2 литра свежей водопроводной воды.
- Предохранительную пробку снова плотно завинтите в прибор.
- Нажмите выключатель для включения прибора.
- Примерно через 8 минут оранжевая контрольная лампа "Нагрев" погаснет. Прибор для чистки паром готов к работе.

### Выключение прибора

- Нажмите выключатель для выключения прибора.
- Вытащите штепсельную вилку из розетки.
- Нажмите на крышку разъема прибора и вытащите штекер подачи пара из разъема прибора.

## Использование принадлежностей

### Важные указания по использованию

#### Чистка текстильных изделий

Перед проведением обработки с помощью прибора для чистки паром следует всегда проверять устойчивость текстильных изделий к воздействию пара. Прежде всего, следует хорошо обработать паром изделие, затем просушить его и, наконец, проверить устойчивость окраски и наличие деформации.

#### Чистка поверхностей с покрытиями и лакированных поверхностей

При чистке кухонной мебели и мебели для квартиры, дверей, паркета, лакированных поверхностей или поверхностей с покрытием, воск, мебельная политура, искусственное покрытие или краска могут раствориться или могут возникнуть пятна. Поэтому такие поверхности можно обрабатывать только пропитанной паром салфеткой.

#### **Внимание!**

*Не направляйте пар на приклеенные кромки, поскольку обкладка может отклеиться. Не используйте прибор для*

*чистки деревянных или паркетных полов без покрытия.*

#### Чистка стекла

При низких внешних температурах, прежде всего, зимой, прогрейте оконное стекло. Благодаря этому вы сможете легко обработать паром всю поверхность стекла. Таким образом удастся избежать напряжения поверхности, которое может привести к бою стекла.

#### **Внимание!**

*Пар не направляют на уплотненные участки возле оконной рамы для предотвращения ее повреждения.*

### Паровой пистолет

Паровой пистолет можно использовать без принадлежностей, например, для:

- устранения запахов и складок на висящих предметах одежды при обработке с расстояния 10-20 см.
- удаления пыли с растений. Соблюдайте расстояние 20-40 см.
- увлажнения протирочной ткани. Быстро обработайте ткань паром и протрите ею мебель.

### Форсунка точечной струи

Чем ближе загрязненное место, тем выше чистящий эффект работы, поскольку наивысшая температура и выход пара обеспечиваются на выходе из форсунки. Особенно подходит для очистки арматур, отлитых деталей, раковин, туалетов, жалюзи или радиаторов отопления. Предварительно смочите известковый налет уксусом и дайте ему действовать в течение прикл. 5 минут.

### Круглая щетка

Круглая щетка устанавливается непосредственно на форсунку точечной струи. Особенно хорошо приспособлена для очистки труднодоступных мест, арматур или стоков.

#### **Внимание!**

*Не предназначена для очистки чувствительных поверхностей.*

## Ручная форсунка

Наденьте на ручную форсунку чехол из махровой ткани. Особо хорошо приспособлена для небольших моющихся поверхностей, душевых кабинок, зеркал или мебельных тканей.

## Микроволоконная абразивная салфетка

Проведите микроволоконной абразивной салфеткой над ручной форсункой.

### Использование:

- Удаление следов извести и мыла в ванных комнатах (например, душевые кабины, кафельные стены).
- При чистке, например, зеркал мы рекомендуем дополнительную полировку с помощью микроволоконной салфетки (набор микроволоконных салфеток «Ванная комната» («Bad»), номер для заказа 2.863-171).

Мыть при температуре 60 °С, не использовать авиажаные промывные аппараты. Не пригодны для сушилок.

## Паровая турбощетка

### Использование:

- Углы, стыки
- труднодоступные места

Паровая турбощетка за счет выходящего пара начинает вибрировать и идеально подходит для упрощенной чистки значительных загрязнений даже в труднодоступных местах в кухнях и ванных комнатах.

### ⚠ **Внимание**

*Длительное использование паровой турбощеткой может привести к нарушению кровоснабжения в руках (зуд пальцев, холодные пальцы). Если это произошло, сделайте перерыв в работе.*

Общепринятое значение продолжительности использования установить нельзя, так как оно зависит от многочисленных факторов.

- Персональная склонность к плохому

кровоснабжению (часто холодные пальцы, зуд пальцев).

- Прочная хватка препятствует кровообращению.
- Непрерывная работа хуже, чем работа с паузами.

При регулярном длительном использовании паровой турбощеткой и при повторяющемся проявлении соответствующих признаков (например, зуд пальцев, холодные пальцы) мы рекомендуем пройти медицинское обследование.

## Форсунка для полов

Приспособлена для всех моющихся стенных и половых покрытий, например, каменных полов, плитки и поливинилхлорида. Работайте на сильно загрязненных поверхностях медленно, чтобы пар действовал дольше.

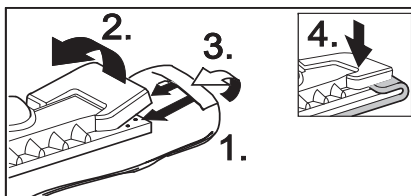
**Указание:** *Остатки чистящего средства или эмульсии для ухода, которые остаются на очищаемой поверхности, могут при чистке паром образовывать полосы, которые удаляются при многократной очистке.*

→ Закрепить ткань для мытья пола на напольной форсунке.

- 1 Сложить ткань для мытья пола вдоль и поместит на нее форсунку для пола.
- 2 Открыть зажимы.
- 3 Поместить концы ткани в отверстия.
- 4 Закрыть зажимы.

### **Внимание!**

*Не засовывать пальцы между зажимами.*



## Утюг

**Указание:** Мы рекомендуем использовать гладильный стол фирмы КДРШЕР с активным отсосом пара (2.884-933.0).

Этот гладильный стол оптимально согласован с приобретенным Вами прибором. Он облегчает и тем самым существенно ускоряет процесс глаженья. Следует обязательно использовать гладильный стол с паропроницаемой решетчатой основой.

### **⚠ Предупреждение**

**Горячий утюг и горячая струя пара!** Проинформировать других лиц о возможности получения ожога. Не направлять струю пара на людей или животных (опасность обваривания). Не прикасаться горячим утюгом к электрическим проводам или горючим предметам.

→ Надежно установите штекер подачи пара в разъем прибора. При этом штекер должен зафиксироваться со щелчком.


### **Глажение с паром**

Гладить с паром можно все текстильные изделия. Чувствительные ткани или набивки следует гладить с изнаночной стороны или согласно указаниям изготовителя.

→ Установите регулятор температуры утюга в пределах заштрихованной области (MAX).

→ Когда контрольная лампочка утюга погаснет, утюг готов к работе.

**Указание:** Металлическая рабочая поверхность утюга должна быть горячеей, чтобы пар не конденсировался на ней и на выглаженное бельё не капала вода..

→ Рисунок 

Для глаженья с паровым увлажнением нажмите кнопку Отпаривания на утюге.

– **Интервал подачи пара:** Нажать на кнопку. В течении времени нажатия выделяется струя пара.

– **Продолжительность отпаривания:** Нажать кнопку и передвинуть блокировку в заднюю позицию. По окончании передвинуть блокировку в переднюю позицию.

→ Направьте первую струю пара на ткань, пока пар не начнет выходить равномерно.

→ Для обработки паром штор, одежды и т.д. также можно держать утюг вертикально.

### **Сухое глаженьё**

**Указание:** При сухом глаженьё вода также должна находиться в котле.

→ Установите температуру утюга в зависимости от обрабатываемого предмета одежды.

- Синтетика, шёлк
- Шерсть
- Хлопок, лён

### **Устройство для удаления обоев (дополнительная поставка)**

При помощи устройства для удаления обоев прибор для чистки паром можно использовать для удаления обоев.

→ Приложите устройство для удаления обоев всей площадью к краю полосы обоев. Включите подачу пара и дайте пару действовать до тех пор, пока обои не размячатся (ок. 10 сек.).

→ Переместите устройство для удаления обоев на следующий участок с неудаленными обоями. При этом удерживайте рычаг подачи пара нажатым. При помощи шпателя приподнимите отделившуюся часть обоев и удалите их со стены. Постепенно перемещайте устройство для удаления обоев и удаляйте обои полосами.

→ Если обои со структурой из грубых волокон несколько раз покрашены, возможно, что пар не сможет проникнуть вовнутрь обоев. Поэтому рекомендуем предварительно обработать обои игольчатым валиком.

### **Форсунка для ухода за текстильным изделиями (дополнительная поставка)**

#### **Использование:**

Для освежения подвешенных текстильных изделий, напр. пиджаков или штор с помощью двух функций:

- Удаление с предметов одежды скатавшегося ворса при помощи устройства для удаления ворса.
- Обработка текстильных изделий паром и удаление складок (также удаляет запахи).

При нажатии рычага подачи пара выходит пар. Всегда направляйте форсунку сначала на ткань, пока пар не начнет выходить равномерно.

### Форсунка для чистки окон (дополнительная поставка)

#### Использование:

- окна, зеркала
- стеклянные поверхности душевых кабин
- другие стеклянные поверхности
- ➔ Равномерно обработайте поверхность стекла паром при помощи форсунки для чистки окон с расстояния ок. 20 см.
- ➔ После этого передвиньте блокировку вперед во избежание нежелательного нажатия рычага подачи пара.
- ➔ Проводите по стеклу полосами сверху вниз резиновой кромкой форсунки для мытья окон. После прохождения каждой полосы насухо вытирайте тканью резиновую кромку и нижний край окна.

### Специальные принадлежности

**набор микроволоконных салфеток «Ванная комната»** (номер для заказа 2.863-171) – 2 мягких салфетки для мытья пола из плюшевого велюра. - 1 абразивный чехол для ручной форсунки. - 1 полировальная салфетка для зеркал и арматуры.

**набор микроволоконных салфеток «Кухня»** (номер для заказа 2.863-172) – 2 мягких салфетки для мытья пола из плюшевого велюра. - 1 мягкий чехол для ручной форсунки из плюшевого велюра.. - 1 салфетка для полировки поверхностей из высококачественной стали без образования полос.

**набор микроволоконных салфеток для напольной форсунки** (номер для заказа 2.863-173) – 2 мягких салфетки для мытья пола из плюшевого велюра.

**набор микроволоконных салфеток для ручной форсунки** (номер для заказа 2.863-174) – 1 мягкая салфетка для мытья пола из плюшевого велюра.

**Антипригарная подошва для утюга** (№ для заказа 2.860-132)

**Утюг для глажения паром под давлением с подошвой из алюминия** (№ для заказа 2.884-504)

**Гладильный стол с активным отсосом пара и функцией продувки** (номер для заказа 2.884-933) Для получения отличных результатов при глажении со значительной экономией времени.

**Устройство для удаления обоев** (№ для заказа 2.863-062)

**Набор круглых щеток** (№ для заказа 2.863-058) - 4 круглых щетки для форсунки точечной струи.

**Набор круглых щеток с медной щетиной** (№ для заказа 2.863-061) - 3 круглых щетки для форсунки точечной струи (для особенно трудноудаляемых загрязнений).

**Махровые салфетки** (номер для заказа

6.369-357) - 5 салфеток для мытья пола

**Махровые чехлы** (№ для заказа 6.370-990) - 5 чехлов

**Средство для удаления извести** (номер для заказа № 6.295-206)

**Круглая щетка со скребком** (№ для заказа 2.863-140)

**Форсунка для мытья окон** (№ для заказа 4.130-115)

**Резиновая кромка для форсунки для мытья окон** (№ для заказа 6.273-140)

**Форсунка для ухода за текстильными изделиями** (№ для заказа 4.130-390)

**Паровая турбощетка** (№ для заказа 2.863-159)

**Удлинительный элемент** (№ для заказа 5.762-236) - удлинительный элемент для форсунки точечной струи.

**Высокопроизводительная форсунка** (№ для заказа 5.762-326) - насадка для форсунки точечной струи

## Уход и техническое обслуживание

### **⚠ Опасность**

Проведение работ по техническому обслуживанию разрешается только при вынутой сетевой вилке и остывшем приборе для чистки паром.

**Указание:** При постоянном использовании дистиллированной воды, предлагаемой торговлей, удаление накипи из котла не требуется.

### Промывка котла

Всегда промывайте котел прибора для чистки паром не позднее каждого 5-го наполнения котла.

- Наполните котел водой и энергично встряхните. В результате этого отделяются отложения накипи, осевшие на дне котла.
- Вылейте воду.

### Удаление накипи из котла

Поскольку накипь осажается и на стенках котла, мы рекомендуем удалять накипь со следующими интервалами (НК=наполнения котла):

Диапазон жесткости	° dH	ммоль/л	НК
I мягкая	0- 7	0-1,3	55
II средняя	7-14	1,3-2,5	45
III жесткая	14-21	2,5-3,8	35
IV очень жесткая	>21	>3,8	25

**Указание:** Жесткость трубопроводной воды можно узнать в управлении водоснабжения или коммунальном хозяйстве.

- Вытащите штепсельную вилку из розетки.
- Полностью удалите воду из парового котла.

### **⚠ Предупреждение**

Во избежание повреждения прибора используйте только продукты, одобренные фирмой KARCHER.

- Для удаления извести используйте средство для удаления извести фирмы KARCHER (Заказ № 6.295-206). При использовании средства для удаления

извести обратите внимание на указания по дозировке, приведенные на упаковке.

### **Внимание!**

Соблюдайте осторожность при заправке и опорожнении прибора для чистки паром. Раствор средства для удаления накипи может повредить поверхности с чувствительным покрытием.

- Залейте раствор средства для удаления накипи в котел и оставьте его там примерно на 8 часов.

### **⚠ Предупреждение**

Во время удаления накипи не заворачивайте в прибор предохранительную пробку. Не используйте прибор для чистки паром до тех пор, пока в котле находится средство для удаления накипи.

- Через 8 часов вылейте раствор для удаления накипи. В котле остается остаточное количество раствора, поэтому 2-3 раза промойте котел холодной водой, чтобы удалить все остатки раствора для удаления накипи.
- Прибор снова готов к работе

### Уход за принадлежностями

**Указание:** Салфетка для мытья пола и махровый чехол предварительно постираны и могут сразу использоваться для работы с прибором для чистки паром.

- Стирайте загрязненные салфетки для мытья пола и махровые чехлы в стиральной машине при 60°C. Не используйте средства для полоскания, чтобы салфетки хорошо впитывали загрязнения. Салфетки пригодны для сушки в сушильной машине.

### Помощь в случае неполадок

Неисправности часто имеют простые причины и могут устраняться самостоятельно с помощью следующего руководства. В случае сомнения или возникновении неописанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

### **⚠ Опасность**

Проведение работ по техническому обслуживанию разрешается только при вынутой сетевой вилке и остывшем приборе для чистки паром.

Выполнение работ по ремонту прибора разрешается только авторизованной сервисной службе.

### **Длительное время нагрева**

**В паровом котле образовалась накипь.**

→ Удалите накипь из парового котла.

### **Отсутствие пара**

**Светится красная контрольная лампа недостатка воды.**

В паровом котле отсутствует вода.

Термостат, реагирующий на недостаток воды, отключил систему обогрева.

→ Выключите прибор.

→ См. "Долив воды" стр.5

**Невозможно нажать на рычаг подачи пара**

Рычаг подачи пара зафиксирован блокировкой / защитой от включения детьми.

→ Блокировку рычага подачи пара передвиньте назад.

**Проверка штекера подачи пара**

Штекер подачи пара не полностью вставлен в разъем прибора.

→ Надежно установите штекер подачи пара в разъем прибора. При этом штекер должен зафиксироваться со щелчком.

**После перерывов глаженья капли воды выходят из утюга.**

При длительных паузах глаженья пар может конденсироваться в паропроводе.

→ Первую струю пара следует направить на салфетку.

**Утюг „выплювывает“ воду!**

→ Установить регулятор температуры на °С.

→ Прополоскать и очистить парогенератор от накипи.

### **Гарантия**

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей

продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

### **Запасные части**

Используйте только оригинальные запасные части фирмы KARCHER. Описание запасных частей находится в конце данной инструкции по эксплуатации.

### **Технические данные**

**Подключение к источнику тока**

Напряжение 220-240 V  
1~50/60 Hz

Класс защиты I  
Степень защиты IPX4

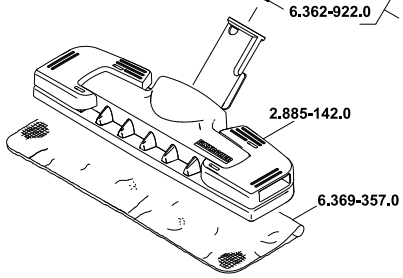
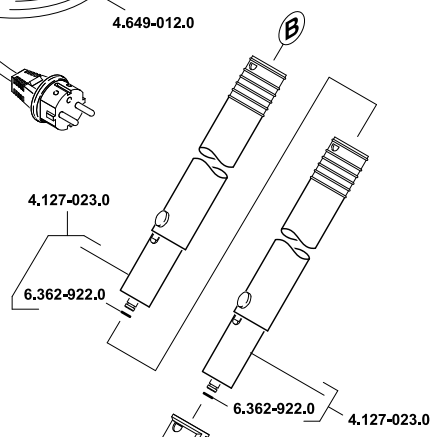
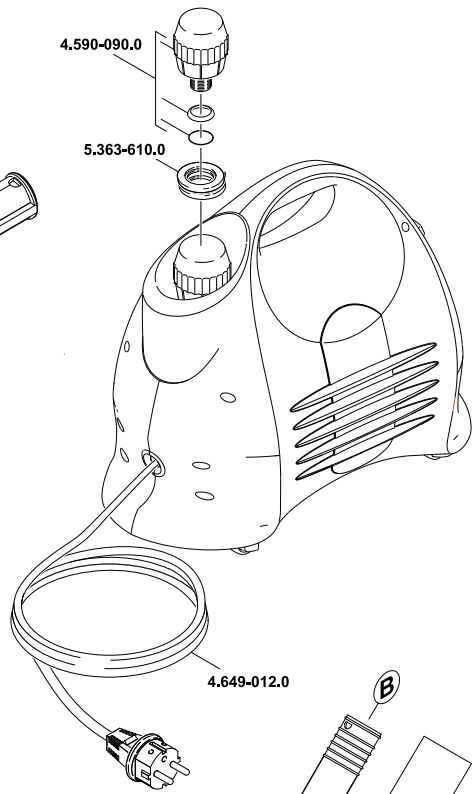
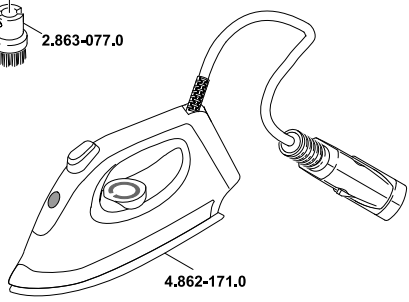
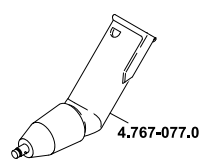
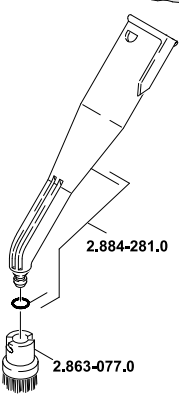
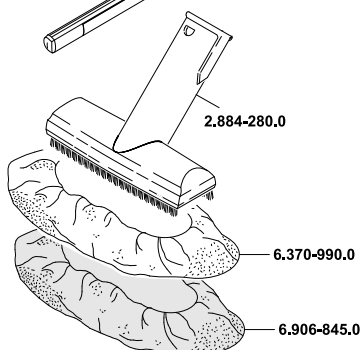
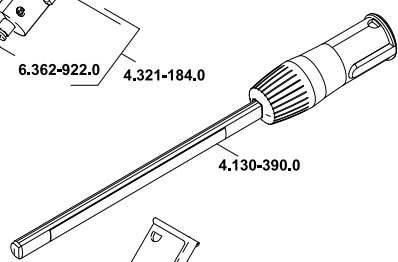
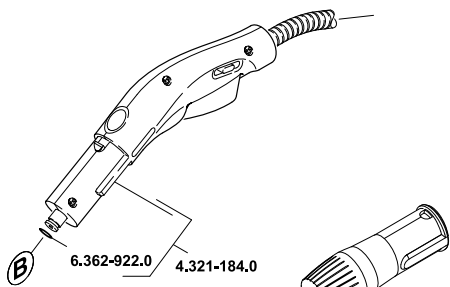
**Данные о производительности**

Мощность нагрева 1400 W  
Макс. рабочее давление 3,0 bar  
Время нагрева на литр воды 7 min  
Макс. количество пара 50 g/min

**Размеры**

Паровой котел 1,2 l  
Вес без (принадлежностей) 3,3 kg  
Ширина 190 mm  
Длина 390 mm  
высота 290 mm

**Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!**



**A**  
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.  
Lichtblaustraße 7  
1220 Wien  
☎ (01) 250 600

**AUS**  
Kärcher Pty. Ltd.  
40 Koornang Road  
Scoresby VIC 3179  
☎ (03) 9765 - 2300

**B / LUX**  
Kärcher N.V.  
Industrieweg 12  
2320 Hoogstraten  
☎ B: 0900 10027  
LUX: 0032 900 10027

**BR**  
Kärcher Indústria e Comércio Ltda.  
Av. Prof. Benedito Montenegro 419  
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP  
☎ 0800 176 111

**CAN**  
Kärcher Canada Inc.  
6975 Creditview Road Unit #2  
Mississauga, Ontario L5N 8E9  
☎ 1-800-465-4980

**CH**  
Kärcher AG  
Industriestraße 16  
8108 Dällikon  
☎ 0844 850 863

**CZ**  
Kärcher spol s r.o.  
Modletice č.p. 141  
251 01 Říčany u Prahy  
☎ 0323 606 014

**D**  
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Service-Center Gissigheim  
Im Gewerbegebiet 2  
97953 Königheim-Gissigheim  
☎ (07195) 903 2065

**DK**  
Kärcher Rengøringsystemer A/S  
Gejlhøvegård 5  
6000 Kolding  
☎ 70 206 667

**E**  
Kärcher S.A.  
Pol. Industrial Font del Radium  
Calle Doctor Trueta 6-7  
08400 Granollers (Barcelona)  
☎ 902 170 068

**F**  
Kärcher S.A.S.  
5 Avenue des Coquelicots  
Z.A. des Petits Carreaux  
94865 Bonneuil-sur-Marne  
☎ (01) 43 996 770

**FIN**  
Kärcher OY  
Yrittäjätie 17  
01800 Klaukkala  
☎ 0207 413 600

**GB**  
Kärcher(UK) Limited  
Kärcher House  
Beaumont Road  
Banbury  
Oxon, OX16 1TB  
☎ 01295 752 200

**GR**  
Kärcher Cleaning Systems A.E.  
31-33, Nikitara str. &  
Konstantinoupoleos str.  
13671 Acharnes  
☎ 210 - 2316 153

**H**  
Kärcher Hungária Kft  
Tormásrét ut. 2.  
2051 Biatorbágy  
☎ (023) 530 640

**HK**  
Kärcher Limited  
Unit 10, 17/F.  
APEC Plaza  
49 Hoi Yuen Road  
Kwun Tong, Kowloon  
☎ (02) 357-5863

**I**  
Kärcher S.p.A.  
Via A.Vespucchi 19  
21013 Gallarate (VA)  
☎ 848 - 99 88 77

**IRL**  
Kärcher Limited  
12 Willow Business Park  
Nangor Road  
Clondalkin Dublin 12  
☎ (01) 409 77 77

**KOR**  
Kärcher Co. Ltd. (South Korea)  
Youngjae B/D, 50-1, 51-1  
Sansoo-dong, Mapo-ku  
Seoul 121-060  
☎ 032-465-8000

**MAL**  
Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.  
No. 8, Jalan Serindit 2  
Bandar Puchong Jaya  
47100 Puchong, Selangor  
☎ (03) 5882 1148

**MEX**  
Kärcher México, SA de CV  
Av. Gustavo Baz No. 29-C  
Col. Naucalpan Centro  
Naucalpan, Edo. de México  
C.P. 53000 México  
☎ 01 800 024 13 13

**N**  
Kärcher AS  
Stanseveien 31  
0976 Oslo  
☎ 24 17 77 00

**NL**  
Kärcher BV  
Postbus 474  
4870 AL Etten-Leur  
☎ 0900-33 444 33

**NZ**  
Kärcher Limited  
12 Ron Driver Place  
East Tamaki, Auckland  
☎ (09) 274-4603

**P**  
Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.  
Largo Vitorino Damásio. 10  
1200 Lisboa  
☎ (21) 3950 040

**PL**  
Kärcher Sp. z o.o.  
Ul. Stawowa 140  
31-346 Kraków  
☎ (012) 6397-222

**PRC**  
Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.  
Part B, Building 30,  
No. 390 Ai Du Road  
Shanghai Waigaoqiao 200131  
☎ (021) 5046-3579

**RO**  
Kärcher Romania s.r.l.  
Sos. Odaii Nr. 439  
013606 București  
☎ 0372 709 001

**RUS**  
ООО «Керхер»  
109147, Москва  
ул. Таганская, д.34, стр.3  
☎ +7 495 228 39 45

**S**  
Kärcher AB  
Tagenevägen 31  
42502 Hisings-Kärra  
☎ (031) 577-300

**SGP**  
Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.  
5 Toh Guan Road East  
#01-00 Freight Links  
Express Distripark  
Singapore 608831  
☎ 6897-1811

**SK**  
Kärcher Slovakia, s.r.o.  
Beniakova 2  
94901 Nitra  
☎ 037 6555 798

**TR**  
Kärcher Servis Ticaret A.S.  
9 Eylül Mahallesi  
307 Sokak No. 6  
Gazizemir / Izmir  
☎ (0232) 252-0708

**TWN**  
Kärcher Limited  
5F/6. No.7  
Wu-Chuan 1st Rd  
Wu-Ku Industrial Zone  
Taipei County  
☎ (02) 2299-9626

**UA**  
Kärcher Ukraine  
Kilzeva doroga, 9  
03191, Kyiv  
☎ (044) 594 75 75

**UAE**  
Kärcher FZE  
Jebel Ali Free Zone  
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai  
☎ (04) 8836-776

**USA**  
Alfred Kärcher, Inc  
2170 Satellite Blvd  
Suite 350  
Duluth, GA 30097  
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

**ZA**  
Kärcher (Pty.) Limited  
144 Kuschke Street  
Meadowdale  
Edenvale 1614  
☎ (011) 574-5360



www.kaercher.com